

## Estados Unidos perderá Irak



Compromiso de fidelidad: el Ejército de El Mahdi espera las órdenes de Múqtada al Sáder.

*El futuro de Irak puede depender más de las políticas del clérigo radical Múqtada al Sáder que de las del presidente de EE UU, George W. Bush. Las opiniones del joven agitador siguen siendo un misterio, en parte porque él y sus fieles suelen negarse a hablar en los medios occidentales. En una de las pocas entrevistas que ha concedido, su portavoz, Baha al Araji, airea el problemático pasado, presente y futuro de su país.*

**FOREIGN POLICY:** ¿Estaba Irak mejor con Sadam?

**Baha Al Araji:** Sadam Husein mató a mi padre y a mi hermano mayor y encarceló a otro de mis hermanos y a mi madre durante mucho tiempo. Algunos de mis familiares escaparon del país y vivieron en el exilio, mientras otros se quedaron. Ahora podemos ver, por desgracia, que la situación con Sadam era mejor que la de ahora, porque entonces la opresión se circunscribía a unos grupos determinados de personas y era predecible. Hoy, el peligro y la opresión ahogan a todos sin excepción.

**FP.** ¿Por que están fracasando los estadounidenses en Irak?

**B. A. A.** La situación en Irak es diferente de la de EE UU. [Allí] hay competencia burocrática por el poder. El Departamento de Defensa se hizo con el control durante un tiempo; luego lo hizo el de Estado. Y este tipo de alternancia en el poder y en la influencia es bueno. Pero eso es Estados Unidos. Irak es otra cosa. Por tanto, el proyecto americano fracasará. Los estadounidenses deberían ver a los iraquíes como iraquíes, no como aprendices de americanos.

**FP.** El primer ministro, Nuri al Maliki, quiere disolver las milicias o encontrar la manera de incorporarlas en el Gobierno. ¿Qué significa esto para el movimiento de Al Sáder y el Ejército

del Mahdi?

**B. A. A.** Yo no estoy de acuerdo [con su posición]. Si las milicias minan la soberanía del Gobierno iraquí o no es una cuestión aún por dilucidar. Este interrogante fue provocado por el Ejecutivo de Maliki. Lo hizo por razones meramente políticas, con la intención de causar un enfrentamiento entre el movimiento de Al Sáder y el Gobierno actual. ¿Sabía usted que el 60% del Ejército del Mahdi sirve en programas e instituciones del Gobierno?

**FP.** ¿Cuál debería ser el papel de los países vecinos?

**B. A. A.** Tenemos problemas, por desgracia, con todos ellos. Algunas son rencillas históricas. Otros son conflictos étnicos (...) No tolerarán un Irak gobernado por chiíes. Creen que hay una gran colaboración entre los chiíes iraquíes e Irán, pero controlaremos esto. Es un grave error pensar que nuestra comunidad trabaja a las órdenes de los aliados y amigos iraníes. Creo que Irán no tiene mucha simpatía por Irak. Teherán se beneficia de la situación actual. Es enemigo de EE UU, así que hace todo lo posible por alimentar la inestabilidad en Irak para que la república islámica no se debilite y para mantener distraído a Washington. La razón por la que nadie está haciendo nada con respecto al programa nuclear iraní es que están demasiado ocupados tratando de arreglar Irak.

**FP.** ¿Cree que el Kurdistán se escindirá de Irak? ¿Y el sur del país?

**B. A. A.** Claro que otras regiones quieren la secesión. ¿Acaso usted querría ser parte de este lío si pudiera elegir? Si creyera que podría vivir de forma próspera y dejar que las fuerzas de la violencia sigan con sus mezquinas guerras de desgaste en las calles de Bagdad, usted tomaría ese camino. Estas amenazas de separación no revelan si Irak está unido o fragmentado. Simplemente, la gente quiere una vida normal.

---

*Esta entrevista es un extracto de un volumen de próxima publicación del Oxford International Review ([www.oir.org.uk](http://www.oir.org.uk)).*



Compromiso de fidelidad: el Ejército de El Mahdi espera las órdenes de Múqtada al Sáder.

El futuro de Irak puede depender más de las políticas del clérigo radical Múqtada al Sáder que de las del presidente de EE UU, George W. Bush. Las opiniones del joven agitador siguen siendo un misterio, en parte porque él y sus fieles suelen negarse a hablar en los medios occidentales. En una de las pocas entrevistas que ha concedido, su portavoz, Baha al Araji, airea el problemático pasado, presente y futuro de su país.

**FOREIGN POLICY:** ¿Estaba Irak mejor con Sadam?

**Baha Al Araji:** Sadam Husein mató a mi padre y a mi hermano mayor y encarceló a otro de mis hermanos y a mi madre durante mucho tiempo. Algunos de mis familiares escaparon del país y vivieron en el exilio, mientras otros se quedaron. Ahora podemos ver, por desgracia, que la situación con Sadam era mejor que la de ahora, porque entonces la opresión se circunscribía a unos grupos determinados de personas y era predecible. Hoy, el peligro y la opresión ahogan a todos sin excepción.

**FP.** ¿Por que están fracasando los estadounidenses en Irak?

**B. A. A.** La situación en Irak es diferente de la de EE UU. [Allí] hay competencia burocrática por el poder. El Departamento de Defensa se hizo con el control durante un tiempo; luego lo hizo el de Estado. Y este tipo de alternancia en el poder y en la influencia es bueno. Pero eso es Estados Unidos. Irak es otra cosa. Por tanto, el proyecto americano fracasará. Los estadounidenses deberían ver a los iraquíes como iraquíes, no como aprendices de americanos.

**FP.** El primer ministro, Nuri al Maliki, quiere disolver las milicias o encontrar la manera de incorporarlas en el Gobierno. ¿Qué significa esto para el movimiento de Al Sáder y el Ejército del Mahdi?

**B. A. A.** Yo no estoy de acuerdo [con su posición]. Si las milicias minan la soberanía del Gobierno iraquí o no es una cuestión aún por dilucidar. Este interrogante fue provocado por el Ejecutivo de Maliki. Lo hizo por razones meramente políticas, con la intención de causar un enfrentamiento entre el movimiento de Al Sáder y el Gobierno actual. ¿Sabía usted que el 60% del Ejército del Mahdi sirve en programas e instituciones del Gobierno?

**FP.** ¿Cuál debería ser el papel de los países vecinos?

**B. A. A.** Tenemos problemas, por desgracia, con todos ellos. Algunas son rencillas históricas.

Otros son conflictos étnicos (...) No tolerarán un Irak gobernado por chiíes. Creen que hay una gran colaboración entre los chiíes iraquíes e Irán, pero controlaremos esto. Es un grave error pensar que nuestra comunidad trabaja a las órdenes de los aliados y amigos iraníes. Creo que Irán no tiene mucha simpatía por Irak. Teherán se beneficia de la situación actual. Es enemigo de EE UU, así que hace todo lo posible por alimentar la inestabilidad en Irak para que la república islámica no se debilite y para mantener distraído a Washington. La razón por la que nadie está haciendo nada con respecto al programa nuclear iraní es que están demasiado ocupados tratando de arreglar Irak.

**FP.** ¿Cree que el Kurdistán se escindirá de Irak? ¿Y el sur del país?

**B. A. A.** Claro que otras regiones quieren la secesión. ¿Acaso usted querría ser parte de este lío si pudiera elegir? Si creyera que podría vivir de forma próspera y dejar que las fuerzas de la violencia sigan con sus mezquinas guerras de desgaste en las calles de Bagdad, usted tomaría ese camino. Estas amenazas de separación no revelan si Irak está unido o fragmentado. Simplemente, la gente quiere una vida normal.

*Esta entrevista es un extracto de un volumen de próxima publicación del Oxford International Review ([www.oir.org.uk](http://www.oir.org.uk)).*

---

**Fecha de creación**

30 agosto, 2007